

Ibanez

www.ibanez.com

TONE-LOK

EFFECTS PEDALS

TS7 TUBESCREAMER

PUSH LOCK KNOB

取扱説明書/Owner's manual/Bedienungsanleitung Mode d'emploi/Manual del propietario/Usa e manutenzione

- ・ TS7はアメリカで最も有名なオーバードライブ、アイバニーズ「チューブスクリーマー」のトーンロック版です。真空管アンプ以上に暖かくなめらかな「チューブスクリーマー」の歪みはこれまで多くのプロに愛用されてきました。TS7ではオリジナル「チューブスクリーマー」の音の他、「ホット」スイッチによりさらにブーストされた歪みも得ることができます。
- The TS7 is the ToneLok version of the legendary Ibanez Tube Screamer. It is designed to add a subtle amount of overdrive to your sound, capable of recreating that much sought-after "breakover" tone associated with vintage tube amplifiers. The TS7 has the exclusive "Hot" switch, which provides an extra amount of saturation for the modern player.
- Der TS7 ist eine ToneLok-Version des legendären Ibanez Tube Screamer. Der TS7 fügt Ihrem Sound einen subtilen Overdrive hinzu, der wie der heißgesuchte "Breakover"-Ton, eines alten Röhrenverstärkers klingt. Der exklusive "Hot"-Schalter des TS7 liefert dem modernen Musiker einen zusätzlichen Sättigungsgrad.
- Le TS7 est la version ToneLok du légendaire Tube Screamer Ibanez. Il est conçu pour ajouter une quantité subtile de surexcitation au son, capable de recréer le son "breakover" si recherché avec des amplificateurs tube millésimés. Le TS7 possède un commutateur "Hot" exclusif qui fournit une quantité supplémentaire de saturation pour le joueur moderne.
- ◇ El TS7 es al versión de ToneLok del legendario Tube Screamer de Ibanez. Ha sido diseñado para añadir un grado sutil de overdrive al sonido, capaz de recrear ese tan deseado tono "breakover" asociado con los amplificadores de tubo de antaño.
- El TS7 tiene un interruptor "caliente" exclusivo, que ofrece un grado de saturación extra para el músico moderno.
- ◆ Il TS7 è la versione ToneLok del leggendario Tube Screamer Ibanez. È stato realizzato in modo da aggiungere una piccola quantità di overdrive al suono, in grado di ricreare il mistico tono "breakover" degli amplificatori a valvole d'epoca. Il TS7 ha l'esclusivo interruttore "Hot", ce fornisce una quantità extra di saturazione per il suonatore moderno.

1. 主な規格/SPECIFICATIONS/TECHNISCHE DATEN/FICHE TECHNIQUE/ESPECIFICACIONES/CARATTERISTICHE TECNICHE

電源 9V 電池(S-006P)又は AC アダプター AC119
消費電流 .. 最大 8mA
寸法 125(D) x 75(W) x 53(H)
重量 440g(電池を含む)

Power supply 9V battery (S-006P) or AC109, AC309, AC509
Current consumption .. 8mA maximum
Dimensions 125(D) x 75(W) x 53(H)
Weight 440g (with battery)

CE This equipment fully conforms to the protection requirements of the following EC Council Directives.
89/336/EEC : ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

2. 注意事項/CAUTION/HINWEISE/PRECAUTION/PRECAUCIONES/PRECAUZIONI

機器を安全にご使用いただくため、ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みください。そのあとは大切に保管し、必要になったときにお読みください。

安全上のご注意

必ずお守りください

機器を正しくご使用いただくために、必ずお守りいただくことを次のように区分して説明しています。表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を次の表示で区分して説明しています。

- 警告** この表示の欄は、「人が死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容を示しています。
- 注意** この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分して説明しています。

- これらの絵表示は、必ず実行していただく「強制」の内容を示しています。
- これらの絵表示は、してはいけない「禁止」の内容を示しています。
- △ この絵表示は、気をつけていただきたい「注意喚起」の内容を示しています。

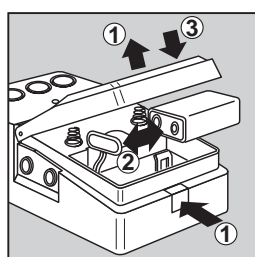
警告

- **ケースを絶対に開けないでください**
・ 機器の裏がたやカバーを開けたり、改造しないでください。
- **異常のときは機器の使用を中止してください**
・ 煙が出たり、変な臭いや音がする場合、機器の使用を中止してください。
・ 直ちにコンセントから AC アダプターを抜いてください。
- **放熱にご注意**
・ AC アダプターを布や布団等で覆ったり、つつんだりしないでください。
《熱がこもり、ケースの変形や火災の危険があります。》

注意

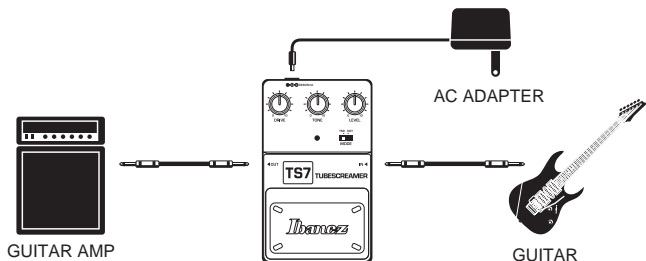
- **指定以外の AC アダプターを使わない**
・ 必ず指定の AC100 ボルト用の AC アダプターをご使用ください。
《指定以外の AC アダプターを使用すると火災、感電の原因になることがあります。》
- **電源プラグの抜き差しは正しく**
・ 濡れた手で AC アダプターを抜き差ししないでください。《感電の危険があります。》
・ コンセントから抜くときは、必ず AC アダプター本体を持って抜いてください。
《コードの部分をつ引っ張ると、コードが傷つき、火災や感電の原因になることがあります。》
- **水、湿気、ほこり、高温は禁物**
・ 風呂場や屋外など水のかかる所、湿度が高いところ、ほこりの多い所、温度の高い所では保管や使用をしないでください。《火災や感電の原因になることがあります。》
- **長期間使用しないときは**
・ 長期間機器を使用しないときは、安全のため、必ず AC アダプターをコンセントから抜いてください。《火災の原因になることがあります。》
- **音量調節は適度に**
・ 大音量で長時間の使用はしないでください。
《難聴などの原因になることがあります。》

3. 電池交換/BATTERY REPLACEMENT/AUSWECHSELN DER BATTERIE/REPLACEMENT DE LA PILE/RECAMBIO DE LA PILA/SOSTITUZIONE DELLA PILA



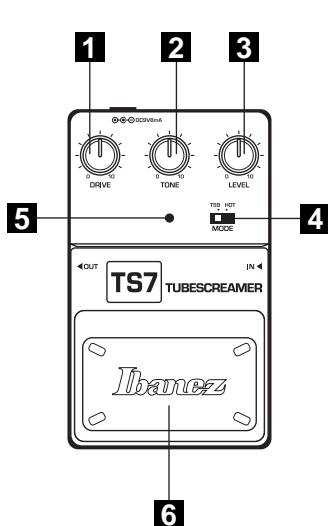
- ・ ① ボタンを押してペダルを開けます。② 電池スナップを外し、新しい電池と交換します。③ ペダルを閉めます。電池駆動時はインプットジャックが電源スイッチになります。プラグを差し込むと電源がオンになります。
- ① Press the button to open the pedal. ② Release the battery snap and replace the battery. ③ Close the pedal. The input jack is used as the power supply switch when running on batteries. The power supply will be switched on when the plug is inserted into the input jack.
- ① Drücken Sie die Taste, um das Pedal zu öffnen. ② Geben Sie die Batteriehalterung frei und wechseln Sie die Batterie aus. ③ Schließen Sie das Pedal. Bei Betrieb mit Batterien wird die Eingangsbuchse als Stromversorgungsschalter verwendet. Die Stromversorgung wird eingeschaltet, wenn der Stecker in die Eingangsbuchse gesteckt wird.
- ① Appuyez sur le bouton pour ouvrir la pédale. ② Libérez la languette de la batterie et remplacez la batterie. ③ Refermez la pédale. La prise d'entrée sert de commutateur d'alimentation lors du fonctionnement sur batterie. L'appareil sera mis sous tension au branchement de la fiche dans la prise d'entrée.
- ◇ ① Presione el botón para abrir el pedal. ② Suelte la pila como un resorte y cambie la pila. ③ Cierre el pedal. Se utiliza la toma de entrada como interruptor principal cuando se hace funcionar con las pilas. Se alimentará la electricidad cuando se inserte el enchufe en la toma de entrada.
- ◆ ① Premere il tasto per aprire il pedale. ② Rilasciare lo scatto della pila e sostituire la pila. ③ Chiudere il pedale. La presa di ingresso è usata come l'interruttore di alimentazione durante il funzionamento a pila. L'alimentazione si attiva quando la spina viene inserita nella presa di ingresso.

4. 接続方法/CONNECTING DIAGRAM/ANSCHLUSS DIAGRAMM/DIAGRAMME DE CONNEXION/ESQUEMA DE CONEXIONES/SCHEMA DI COLLEGAMENTO



- ・アンプや耳にダメージを与えないため、接続する時はアンプの電源を切っておくかボリュームを最小にして行ってください。
- Either switch off the power supply or reduce the volume to the minimum level when making the connection to prevent damage to the amplifier and ears.
- Schalten Sie entweder die Stromversorgung aus oder verringern Sie die Lautstärke auf minimalen Pegel, wenn Sie die Verbindung herstellen, um Schädigung Ihres Gehörs und Beschädigung des Verstärkers zu verhüten.
- Mettez hors tension ou bien réduisez le volume au minimum lors de la connexion pour éviter tout dommage des oreilles et de l'amplificateur.
- ◇ Desconecte el interruptor principal o baje el volumen a su nivel mínimo cuando haga la conexión para no dañar ni el amplificador ni sus oídos.
- ◆ Disattivare l'alimentazione o ridurre il volume al livello minimo quando si effettua il collegamento, per evitare i danni all'amplificatore e alle orecchie.

5. 各部の名称と働き/DESCRIPTIONS/BESCHREIBUNG DER BEDIENTELEMENTE/DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIZIONI



1

DRIVE

- ・ディストーションの量をコントロールします。右に回すに従い、歪みとサステーンが増します。
- Controls the distortion level. The distortion and sustain effects will increase when turned to the right.
- Steuert den Verzerrungspegel. Die Verzerrungs- und Halteeffekte nehmen bei Drehung nach rechts zu.
- Contrôle le niveau de distorsion. Les effets de distorsion et soutien augmentent en le tournant vers la droite.
- ◇ Controla el nivel de distorsión. La distorsión y los efectos de sostenido aumentarán al girar hacia la derecha.
- ◆ Controlla il livello di distorsione. Gli effetti di distorsione e prolungamento aumentano quando si gira a destra.

2

TONE

- ・右に回すと高音域が強調され、左に回すと高音域がカットされます。
- The high-tone area is strengthened when turned to the right, and cut when turned to the left.
- Der Hochtonbereich wird bei Drehung nach rechts verstärkt und bei Drehung nach links verringert.
- La zone à tonalité élevée est renforcée en le tournant vers la droite, et coupée en le tournant vers la gauche.
- ◇ Se refuerza la parte de tono alto cuando gira a la derecha y se corta cuando se gira a la izquierda.
- ◆ La zona degli acuti è rafforzata quando si gira a destra ed è ridotta quando si gira a sinistra.

3

LEVEL

- ・エフェクト・オンときの音量をコントロールします。
- Controls the volume when the effect is on.
- Regelt bei eingeschaltetem Effekt die Lautstärke.
- Contrôle le volume quand l'effet est activé.
- ◇ Controla el volumen cuando se activa el efecto.
- ◆ Controlla il volume quando l'effetto è attivato.

4

MODE

- ・2種類の歪みを選択します。
- ・TS9: クラシック TS9 と同じ回路
- ・HOT: TS9 より強い歪みとサステーン
- Allows the selection of two different types of distortion.
- ・TS9: Same circuit as the classic TS9
- ・HOT: Stronger distortion and sustain effect than TS9
- Ermöglicht die Wahl von zwei verschiedenen Verzerrungsarten.
- ・TS9: Der gleiche Stromkreis wie im klassischen TS9
- ・HOT: Stärkere Verzerrungs- und Halteeffekte als beim TS9
- Permet la sélection de deux types de distorsion
- ・TS9: Même circuit que le TS9 classique
- ・HOT: Effet de distorsion et de soutien plus puissant que le TS9
- ◇ Permite la selección de dos tipos diferentes de distorsión.
- ・TS9: Es el mismo circuito que el clásico TS9
- ・HOT: Distorsión y efecto de sostenido más fuertes que en el TS9
- ◆ Consente la selezione di due tipi diversi di distorsione.
- ・TS9: Stesso circuito del classico TS9
- ・HOT: Effetti di distorsione e prolungamento più forti del TS9

5

LED INDICATOR

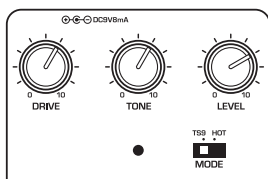
- ・エフェクト・オンで点灯します。バッテリー・チェックを兼ねていますので、暗くなってきたら新しい電池と交換してください。
- Lights when the effect is on. This also serves as the battery check, so when it dims, replace the battery.
- Leuchtet auf, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Dient auch zur Batterieprüfung; wenn daher diese Anzeige schwächer wird, die Batterie erneuern.
- S'allume lorsque l'effet est activé. Ce témoin permet aussi de vérifier l'état de la pile; remplacer la pile lorsque la luminosité du témoin faiblit.
- ◇ Se enciende cuando el efecto está activado. También sirve como confirmación de carga de la pila; cuando la luz se vuelve tenue cambie la pila.
- ◆ Si illumina quando l'effetto è attivato. Serve anche a indicare lo stato della pila. Se il LED è fioco o rimane spento sostituire la pila.

6

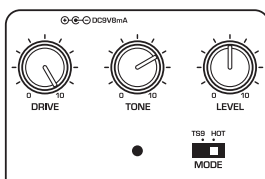
FOOTSWITCH

- ・エフェクト/ノーマルの切り替えをします。踏むたび交互に切り替わり、エフェクト・オンでLEDが点灯します。
- Switches between effect and normal states with each press. When the effect is on, the LED will light.
- Schaltet mit jedem Drücken zwischen dem Effekt und dem normalen Status um. Wenn der Effekt eingeschaltet ist, leuchtet die LED.
- A chaque pression sur ce commutateur, l'effet est activé et désactivé alternativement. Lorsque l'effet est activé, la diode s'allume.
- ◇ Conmuta entre los estados normal y con efecto, cada vez que se lo pisa. Se encenderá el LED cuando el efecto está activado.
- ◆ Attiva e disattiva l'effetto ogni volta che viene premuto.

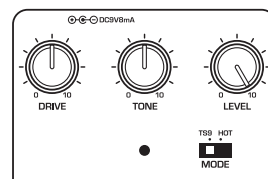
6. サンプルセッティング/SAMPLE SETTING/MUSTER-EINSTELLUNG/RÉGLAGE D'ÉCHANTILLON/AJUSTE DE MUESTRA/IMPOSTAZIONE MODELLO



WARM OVERDRIVE



SMOOTH LEAD TONES



AS A BOOSTER FOR OVERDRIVEN AMP